Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3792unse_3

MAR 9 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGO

AÑO XXXVII — Enero 15 de 1958 — Nº 924

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable:
Pastor CARLOS NEGRIN. — Tararirae

Administrador:
ERALDO LAGEARD. — Báez 484 — Tel. 41-48-22 — Montevideo.

Redactores:
Pastores: JULIO TRON, JUAN TRON, DALY R. PERRACHON, J. ALBERTO SOGGIN, NORBERTO BERTON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276, Teléfono: 8-53-15. — Montevideo

SUSCRIPCIONES: Uruguay $ 6,00 o/u. — Argentina $ 30,00 m/n. — Cambio de dirección: Uruguay $ 1.00 o/u, — Argentina $ 4.00 m/n.

CONTENIDO:

1858 — Enero 29 — 1958. Centenario Valdense: Llega al Uruguay la Tercera Expedición. — Espíritu rebañego. — La Iglesia y el satélite. — Tres grandes mujeres cristianas. — "Mi mano ten Señor". — Historia de la Colonización Valdense Sudamericana. — Página Femenina. Himnos y canciones a ensayarse para el Cente nario. — Reseña Ecuménica. — Sociedad Suda mericana de Historia Valdense. — Nuestra Facultad de Teología. — Historia de la Biblia. — Ecos Valdenses. — Su Memoriam.

1858 - ENERO 29 - 1958

Centenario Valdense: Llega al Uruguay la Tercera Expedición

En "Mensajero Valdense del 1º de diciembre de 1957, hemos mencionado la salida de Italia de los integrantes de la tercera expedición. Se componía de 27 familias, formando un total de 136 personas. Salieron de Génova a bordo del buque "Adele" el lunes 7 de diciembre.

Al llegar a Montevideo el 29 de enero de 1858, encontraron el país en revolución, la que había sido encabezada por el General César Díaz contra el gobierno del Presidente Gabriel A. Pereira, y que debía tener su trágico epílogo en la hecatombe de Quinteros, el 1º de febrero. Todos los días en las calles de la ciudad y en la campaña, la sangre corría a torrentes. El señor Pendleton detuvo a los Valdenses más tiempo en la ciudad, porque no consideraba prudente que salieran al campo en tales circunstancias. El mismo dirigió cultos en francés para ellos, los dos domingos que pasaron en la ciudad, y mandó dos hombres a caballo a la Florida, para que viniesen a buscarlos.

A los 14 días llegó un convoy de 12 pesadas carretas. Los equipajes, muebles, mujeres y niños se transportaron en las carretas, y los hombres iban a pie, cazando perdices y otras aves silvestres para la alimentación de los viajeros. Un redactor de "La Unión Valdense" (Año 3, marzo de 1903), el señor Rodolfo Griot, cuenta el siguiente episodio de ese viaje de Montevideo a la Florida:

"A don Pablo Gardiol le sucedió un caso que no hubo de darle muy buena idea de la civilización de mis paisanos. Mientras iban de Montevideo a Florida en carretas, para no aburrirse tanto, iba caminando a pie con la escopeta y la capa al hombro. Un día en que estaban cerca de un paso del río Santa Lucía —así creía él— habiéndose internado en el monte en persecución de algunas palomas y carpinchos, fué detenido por unos matreros que lo alijaron sin más de su capa, escopeta y reloj. De vuelta al campamento estaba furioso y hasta tartamudeaba de coraje, refiriendo el caso a sus compañeros de viaje. Poco después llegaron Baridon y otros que les venían al encuentro, montados en briosos corceles, y el pobre Baridon, apenas cambiados los primeros saludos, tuvo que soportar una andanada de reconvenciones algo subidas de gusto, de parte del poco feliz Gardiol. Resultó de ello una escena que causó una verdadera explosión de hilaridad a los presentes".

El viaje se prolongó más de una semana. Por fin llegaron a la Florida, donde no tardaron en hallar trabajo.

Los Valdenses en la Florida no se establecieron todos juntos, sino en distintos puntos a una, dos y tres leguas de los alrededores de la pintoresca ciudad, célebre por haberse jurado allí la Independencia uruguaya, en 1825. Los inmigrantes constituían 45 familias, de las cuales 15, en buena posición material, eran propietarios y 30, en condiciones de pobreza, eran arrendatarias.

Emilio H. Ganz.

ESPIRITU REBAÑEGO

Así califica nuestro gran Rodó a las ingentes masas juveniles que, sin reflexionar mucho ni poco en lo que hacen, se dejan llevar por la corriente de los que a su lado van por la vida sin un pensamiento serio, sin una decisión propia; víctimas ellos también, de una general apatía que les inhibe de desasirse de costumbres ancestrales, por más que interiormente quizá las repudien. Seres más parecidos a un tronco inerte que la corriente arrastra hasta depositar en el primer remanso o playa en que su fuerza deja de actuar, que a seres vivientes llamados a desplegar sus fuerzas, a luchar, a dirigirse hacia donde la voz interior de Dios los llama.

Nos parece que demasiado de ese "espíritu rebañego" predomina también en nuestras juventudes evangélicas. Pensamos particularmente en juventudes valdenses que han tenido —o han podido tener— una orientación superior y más digna para sus vidas, que debiera servirles precisamente en las circunstancias de lucha y de contradicción en que tienen que encontrarse en la sociedad en que son llamados a vivir y a actuar, ¿qué digo? a *testificar* de su fé.

Apena, de veras, constatar ese espíritu servil y cobarde que hace a tantos de nuestros jóvenes —varones y niñas— hacer lo que "hace todo el mundo", sin preguntarse si está bien o si está mal, si es digno o es vergonzoso. ¿Que "todo el mundo fuma— también ahora las mujeres? Pues, a fumar se ha dicho; y ahí tenemos aún a jovencitos, a adolescentes —catecúmenos— en pleno desarrollo físico, intoxicándose con humo, alquitrán, nicotina, etc. (pese a lo

que digan los comerciantes interesados, o los que ya no pueden dejar el vicio, como justificativo, ante si mismos). ¿Que se ha puesto de moda emborracharse —llamemos las cosas por su nombre: no "ponerse alegres" —en las bodas o en cualquier otra reunión juvenil, también de nuestras entidades evangélicas? Pues entonces, a perder el control y a hacer "papelones" como los demás; aunque mañana vayamos a enseñar principios de decencia y de respecto a un grupo de alumnos en la escuela dominical, o a presentar una exhortación en la sesión de la Unión Cristiana, o "a anunciar el evangelio" en el coro.

No se nos entienda al revés: no estamos diciendo que nuestra juventud "esté perdida, sea despravada, etc. etc.". Estamos sinceramente lamentando que no demuestre un poco más de energía, de espíritu de independencia —del que tanto alardeaban, precisamente, algunos.

Si antiguamente para distinguirse, como nos decía un viejo profesor, y ser admirado do humo, hoy, un joven distinguido sería precisamente uno que supiera decir: "No, soy diferente de los demás", cuando se le invita. Mientras que los más aceptan por simple cobardía, por falta de personalidad, hasta que adquieren un vicio del que más de una vez quisieran luego verse libres.

Sepamos ser "diferentes": no mejores ni peores, pero al menos valientes e independientes. No acceptemos nunca ser esclavos de los demás. Ganaremos en todo sentido. Y nuestra Iglesia, nuestro testimonio cristiano saldrán enriquecidos en su eficacia en el mundo.

por las chicas, había que pavonearse echan-

La Iglesia y el Satélite (1)

Ustedes esperarán, naturalmente, que hablemos del "satélite". Este artefacto, en efecto, marca una nueva etapa *del poder del hombre*, más espectacular aún —aunque sin duda menos importante— que la de la desintegración nuclear.

Cuidémonos, sin embargo, de divagar. El satélite no es ni otra estrella de Navidad, ni un meteoro del abismo. El satélite subió a unos 900 kilómetros...; 384.000 lo separan aún de la luna. Su velocidad ascencional no alcanzó los 30.000 kilómetros por hora; la velocidad de la luz es de 300.000 kilómetros *por segundo;* y, con todo, la luz necesita 4 años para llegarnos desde la estrella más cercana Es decir que el lirismo del cancionista que nos habla de "la conquista de las profundidas celestes", —que se cuentan en millones de años— luz— se ha adelantado a los hechos...

Si nada nos impide, en principio, tirar metal sobre los planetas vecinos —a cambio de recibirlos nosotros también, en caso de que algunos de ellos esté habitado— todo seguirá lo mismo en el interior de nuestro pequeño sistema solar.

Se trata más bien de una incursión en los suburbios de nuestro planeta, y no una intromisión en el infinito.

* * *

Lo que más llama la atención es la precisión técnica que permitió insertar esa esfera de 80 kilos en la órbita de la gravitación terrestre. Esto significa que —en forma más o menos provisoria— el hombre puede desde ahora, mezclar sus minúsculos asteroides con los astros de la creación y por consiguiente, en este terreno, imitar un poco a Dios.

Lo lamentable es que el hombre no es bueno. Su propia debilidad lo había protegido contra si mismo. Por éso —más profundo que su orgullo— es su pesar por ver disminuida esa su debilidad. *Sus descubrimientos lo descubren.* Los sabios en cuestiones atómicas, ya habían dado el grito de alarma.

El satélite no habría provocado más que el orgullo motivado por una gran hazaña, si no fuera que la posibilidad más inmediata que de él se desprende, es la de una destrucción en masa de la humanidad.

Los diarios nos han explicado el por qué, y el editorialista es uno de ellos señala la única salida posible;

"La constatación que cabe —una vez más— es que el progreso técnico posee los resortes de una fuerza incalculable, muy superior a las fuerzas físicas de los hombres que lo impulsan siempre más adelante. Para que no merezca sino admiración universal, *es necesario que otras fuerzas sean las que predominen*" (Le Monde, Oct. 6|57).

Ahora bien, lo inquietante es que tal progreso de la fuerza técnica coincide, al contrario, con un retroceso de esas fuerzas que son —lo habréis comprendido— las fuerzas morales.

El más espantoso de esos retrocesos es el retorno a la tortura, en los países civilizados.

¿No es acaso significativo que el satélite haya emprendido su glorioso vuelo desde la nación en que —en medio de tantas nuevas realizaciones y de luchas por un poco más de justicia— la tortura había alcanzado una perfección desconocida? Hombres de carácter firme fueron obligados por ese medio a confesarse —públicamente, con todo detalle y en falso— de hechos abominables acerca de los cuales inmediatamente se les "lavó" todo recuerdo, por parte de aquellos que sabían muy bien lo que había sucedido...

El contagio cundió rápidamente a los países limítrofes, aunque otro gran país no había esperado tanto para abrir sus campos de terror y practicar el genocidio.

Desde entonces el mal no dejó de extenderse. Aún nuestra nación (Francia) si bien no pudo participar en el salto físico hacia el cielo, conoció —por culpa de algunos y la inercia de los más—, la tentación de ese resbalón hacia el abismo. Nuestra ignorancia —consciente o inconsciente— no cambia nada y debe cesar, a fin de que *éso cese.* Es necesario, por el amor que profesamos hacia nuestra patria, por el prestigio moral que ella debe conservar en el mundo, porque ese prestigio es una de las salvaguardas de la humanidad, y por su honor, del que somos tan celosos. Y agreguemos aquí, por el honor de Dios.

Está probado que la más alta cultura técnica puede muy bien ir apareada con la barbarie más baja. Hasta parece haber entre ambas una pendiente que las acerca una a otra.

El hombre más cargado de poder, si no se acerca al mismo tiempo más a Dios, imitará más fácilmente el diablo que a Dios. Por la locura del orgullo, y por el miedo.

Unicamente Dios puede ser Todopoderoso y seguir siendo bueno

La humanidad no esquivará el infierno que la acecha, yéndose a rondar en torno a la luna

* * *

Para salvarla, se requieren las fuerzas del espíritu; las fuerzas que provienen de Dios: dominio sobre los instintos perversos, justicia, verdad, libertad, misericordia, buena voluntad, amor al prójimo. Unicamente estas fuerzas realizarán la unidad humana desterrando el miedo, destruyendo el orgullo.

Sin estas fuerzas morales, las energías materiales que la humanidad imprudente desencadena para que la sirvan, peligran —a cada instante— escapárseles; y, tanto más cuanto más poderosas son, arrastrarla hacia el torbellino.

Otro motivo de inquietud es el siguiente: nunca la humanidad había estado a merced de tan pocos hombres. En efecto: si basta oprimir un botón para desencadenar lo irreparable, es suficiente también un solo hombre —enloquecido, quizá— para oprimir ese botón...

Pero ningún laboratorio científico prepara esas fuerzas morales que proceden de Dios. Ellas penetran en el mundo a través de las almas que están unidas a Dios en la oración y la obediencia. No hay nada menos espectacular; pero tampoco hay nada más

---

(1) Extracto de un sermón en el Oratorio del Louvre —octubre 10|57— según "Le Christianisme Social", año 65º, Nº 11-12, Nov. Dic. 1957.

necesario ni más importante. Su aumento, gracias a Dios, es también visible.

Y hay también laboratorios donde esas almas se preparan, se reaprovisionan de energías. Son los laboratorios del Espíritu, en primer término las Iglesias Cristianas.

Y ésto subraya más que cualquier otra cosa su incomparable importancia.

* * *

El desafío del Poder —ebrio de sí mismo y presa del Mal— se dirige a nosotros, los cristianos.

El servicio de Cristo debe estar al alcance de *todos,* con una exigencia nunca satisfecha, porque es el servicio del *Salvador.*

¿Será necesario repetirlo? Ningún descubrimiento científico, ningún progreso técnico cambiarán jamás *lo esencial* en cuanto al destino del hombre, a su fuerza para vivir, a su reserva de felicidad; a su muerte, en fin, que le abre las puertas del cielo.

Ningún cohete a reacción, ningún ciclotrón podrá salvarle. Una salvación bio-química o mecánica, sería muy cómoda; pero no existe.

Es Cristo el que salva: así al hombre como al mundo. Con El, la ciencia podrá aportar todo su esfuerzo no a la lucha contra el hombre, sino a la lucha contra las plagas que acosan al hombre, contra las enfermedades y la miseria.

Por lo tanto, servir a Cristo, es la tarea más grandiosa del mundo, la que no puede compararse con ninguna otra.

¡Y es una tarea de vencedores!

Es una tarea ofrecida a todos, desde el más humilde hasta el más encumbrado, en una igualdad que los nivela a todos con lo más elevado.

¿Quién, entendiéndolo así, será hallado digno?

¿Quién, entendiéndolo así, no se sentirá entusiasmado?

E. Lauriol.

TRES GRANDES MUJERES CRISTIANAS

I

CATALINA BOOTH
LA MADRE DEL EJERCITO DE SALVACION

Catalina Munford nació el 17 de enero de 1829 en Ashbourne, Inglaterra. La primera lección que aprendió de su madre fué la de amar la Biblia y por eso a los cinco años sabía leerla correctamente; a medida que pasaba el tiempo, fué creciendo en su vida el amor a la Palabra de Dios y cuando cumplió los doce años, ya había leído el Sagrado Libro ocho veces de principio al fin. La mayor parte de su tiempo lo empleaba en sus estudios. Sus compañeras solían observar: "Jamás se le puede hacer decir una mentira; ni siquiera podemos conseguir que exagere".

DURAS PRUEBAS

Dios le mandó una prueba muy grande a los dos años de estar en la escuela: no pudo seguir estudiando pues tuvo que volver enferma a su casa. Pasó largo tiempo en cama sufriendo intensos dolores en la columna vertebral. Así estuvo durante tres años, pero no desperdició el tiempo; cuando su dolor era más aliviado, cosía y tejía pequeños trabajos que luego vendía para dar el producto a la Obra de Dios.

Varios meses permaneció acostada boca abajo, pero aun así se ingenió para leer su Biblia y libros instructivos. Dios no le concedía ser muy fuerte, pero con ello le estaba preperando para un glorioso porvenir. Catalina decía: "El haber pasado mi juventud tan solitaria, dejada a mis propios pensamientos y a los que reunía de los libros, me ha sido de mucha ayuda. Si no hubiese sido así, estoy segura que jamás habría podido hacer lo que he hecho".

Desde muy jovencita, sintió la seguridad de su salvación y tuvo muchas luchas espirituales. Una de sus grandes dificultades era hacer algo en público. Insistía en que no le pidieran que hablara en público, porque eso le parecía inconcebible, pero la señora que enseñaba la clase bíblica en la iglesia solía pedirle que orase. Muchas veces pasaban varios minutos antes de que tuviese ánimo para decir pocas palabras y un día le dijo a su maestra: "Le ruego que no me pida otra vez que ore, pues me causa tal impresión tener que hacerlo que me enferma". La señora le replicó que, si quería hacer algo para Dios, tenía que vencer esa timidez y que, por lo tanto, no podía prometerse tal cosa. Pocos días después, escribió en su diario: "Hace muchas semanas que no he recibido tanta bendición como esta noche. Oré en alta voz. La cruz fué muy grande, pero igualmente grande fué la recompensa. Me latía violentamente el corazón, pero sentí libertad".

SOLDADO DEL EJERCITO

El 15 de junio de 1855, Catolina se casó con Guillermo Booth, el fundador del Ejército de Salvación, a cuyo lado luchó incansablemente.

Después de trabajar dos años en el Ejército, prometió a Dios que vencería su timidez de hablar en público, aunque le costase la vida. Tres meses más tarde, estando en una reunión sintió que el Espíritu Santo descendía sobre ella y oyó una voz que le decía: "Si tú dieses tu testimonio, yo lo bendeciría de tal manera que haría bien a tí y a los que lo oyeren". Pero no era sólo la voz de Dios la que escuchaba, sino también la del diablo que le repetía: "No te has preparado; no tendrás nada que decir". Esto hizo que Catalina se decidiese y sin detenerse un segundo se dirigió al púlpito dando un testimonio que emocionó a muchas personas. Esa misma noche habló con mayor poder y no pasó mucho tiempo antes que la invitaran a hablar en varias partes.

Después de esta admirable victoria, la señora de Booth fué una gran ganadora de almas, dejando en ellas la semilla de la santificación. El amor a esas almas se apoderaba cada vez más de su vida, conforme se acercaba a la muerte, llegando a ser conocida como "la Madre del Ejército de Salvación". Luchó valientemente, siendo la fe el secreto de su victoria.

El 4 de octubre pasó Catalina Booth a la gloria de Dios entonando alegremente:

"Tal como soy, me acogerás;
perdón, alivio me darás;
pues tu promesa ya creí,
Cordero de Dios, heme aquí".

II

PANDITA RAMABAT
APOSTOL DE LAS MUJERES HINDUES

por *Lady Van Thienen*

Detengamos nuestro paso aquí, amigo... Vamos a asomarnos a una vida, y lo que es más: a una vida en Dios. Si al introducirnos en ella, encontramos dificultades, luchas, oposición, no temas, ni dudes; es la vida de una gran sierva, delante y detrás, junto a ella y en ella está Cristo. Sus días son un canto de victoria inextinguible, vibran aún en nuestra época y se prolongarán en el tiempo: es que su espíritu se forjó en Dios y para la eternidad.

Arrullada por trinos, flores y árboles, rodeada de cariño y cuidado, nació a esta vida en una cabaña del bosque, Pandita Ramabai. Este era el primer escenario en el que feliz y despreocupada, viviera su niñez, que, como una caricia, le diera la vida a aquel corazón tan destinado a la lucha.

Cuando creció, inició el largo camino hacia la verdad. Por ella supo que su padre tuvo que huir lejos de la ciudad para poderla instruir, que había nacido en la India y que su destino era vivir sometida: primero al padre, luego al hermano, al esposo, al hijo... pero nunca le sería permitido ser ella misma.

EL HAMBRE

Por este tiempo, el hambre asoló los pueblos. Ella y los suyos pertenecían a la casta

más noble, la de los brahmanes; por lo tanto, les estaba vedado trabajar y sí, era natural, que viviera de lo que otros le daban. Pero llegó el momento en que las reservas y la tierra dieron su último grano. El padre resolvió ahogarse, —esta muerte en su religión no era considerada pecado— pero decidieron viajar a otra población y allí quebrar las leyes y buscar trabajo. En Calcuta, Ramabai empleó sus conocimientos de literatura, de conferencias y al ser escuchada con entusiasmo cobra cierta popularidad al punto de serle otorgado el título de "Sarasvati" (Dios de la sabiduría), el más alto honor que se le puede conceder a una mujer. Pasan algunos meses, contrae matrimonio con un sabio graduado de la Universidad de Calcuta; pero aquella felicidad sólo le fué dada a Ramabai por dos años, pues al cabo de ellos su esposo murió. De este modo, en la plenitud de su vida, la encontramos viuda con una hijita pequeña llamada Mañorama (Gozo del corazón).

A partir de este momento, Ramabai entregará su vida a la India y pondrá su corazón en la lucha para defender aquellos otros corazones indefensos e inocentemente castigados. En su tierra, la viudez es un castigo por algún crimen cometido en una existencia anterior; por lo tanto, el tal espíritu debe ser tratado con desprecio y crueldad. Les rapan la cabeza, les obligan a desempeñar los trabajos más humillantes, y hasta por malos tratos y castigos son torturadas y desfiguradas. Lo aun más tremendamente espantoso es comprobar la escasa edad que alcanzan estas pequeñas desdichas, a quienes sus padres comprometen en matrimonio preparándose desde su más tierna niñez, por conveniencias personales e inhumanas.

PREPARANDOSE

Pensando en ellas fué que Ramabai se propuso trabajar en pro de un tan justo cuidado y ayuda. Viajó a Inglaterra y allí el Señor la llamó hasta Su Cruz. Bautizada ya, reerudece su tarea. Estudió idiomas, ciencias, dió conferencias sobre las dificultades y penurias con que tropieza a través de toda su vida la mujer en India y gracias al Señor sus palabras son escuchadas. Se organizó una asociación de ayuda a la mujer hindú, que es el eco de aquellos cientos y cientos de gemidos que tradujera en su voz desesperada. Un grupo de amigas se compromete a aportar cada año una suma de dinero a fin de que se estableciera el tan anhelado colegio-hogar con que ella soñara. En cuanto a su proyecto, ella dice: "Bien comprendo la gran responsabilidad que implica esto, y la posibilidad de fracaso; pero alguien debe comenzar, y yo, me he propuesto hacerlo, confiando en Dios..."

Luego de siete años de ausencia regresa a su tierra y abre un asilo con el nombre de Sharada Sadam (Morada de la sabiduría). Lo inicia con dos alumnas, una de ellas había querido suicidarse tres veces pero el temor de volver a nacer mujer la detiene. Ora constantemente por reencarnarse en pájaro. Todo este dolor, todo este continuo temor contenido, da empuje y fe a Ramabai. No la detiene el descrédito que sus opositores, dada la religión cristiana y las costumbres europeas quieren despertar en el pueblo. Decide declarar su colegio laico, ajeno a la religión; pero en la vida íntima de aquellos buenos muros todo vivía, latía y se apoyaba en Cristo. Ramabai con su vida de todos los días lo traduce; en el culto familiar que realiza, en la recámara con su hijita. Van paulatinamente agregándose nuevas alumnas. La libertad religiosa continúa, pero la fuerza de la bondad y la dulzura de Ramabai son testimonios poderosos de una vida espiritual en paz con Dios.

Una escritora, relatando la biografía de esta gran mujer, nos comenta una de las visitas que realizó al Establecimiento: "El jardín ocupaba la mitad del lugar y sus árboles eran de finas formas. La casa contaba con habitaciones destinadas al estudio, a la alimentación, al recreo o al descanso y sus pupilas tenían absoluta libertad de movimiento. Ningún lugar les estaba prohibido y en todo se había pensado en una personal y común felicidad hogareña".

¡Cuánto se la merecían aquellos pobrecitos seres que tanto debieron sufrir! Escuchemos su dolor en sus palabras.

Vitto: "Yo era una niñita cuando fuí casada. Nosotras no parecemos esposas ¿Verdad?

Chandra: "Yo soy también una viuda, porque mis padres lo dicen, pero no entiendo lo que ello significa. Ellos dicen que tendré que sufrir muchísimo a medida que crezca. Ninguno me querrá porque yo maté a mi marido. Pero yo nunca lo ví a él. No sé quien era.

Prya: "Mi padre sabía que yo sería una viuda y a propósito me hizo casar".

Todas las niñas: "Prya, Prya, nosotras no decimos así. ¿Cómo podría él saber lo que sería en el futuro?".

Prya: "Mi madre murió cuando yo tenía nueve meses; cuando tenía dos años y seis meses mi padre me dió en casamiento con un chico que murió seis meses después, cuando yo tenía tres años. Viví con una amiga de mi madre hasta los seis años; entonces mi padre me trajo a Bombay. Yo viví con él cuatro años, cociné yo misma y fuí muy infeliz. Mi padre era un estricto hindú, y no me quería porque yo era viuda. Una tía me puso en esta escuela. A mi padre no le gustó y vino a Poona para llevarme, pero cayó enfermo, yo fuí a verlo. El me dijo que quería ver mi cabeza rapada y desfigurada. Pero él murió pronto y yo fuí libre".

¡Mas alabado sea Dios! porque un espíritu de mujer sacrificado y humano se puso en Sus Manos y le fué instrumento útil. A los diez años Ramabai pudo dar aquel informe tan agradecido a quienes la habían apoyado en todo sentido cuando ella sólo contaba con su gran corazón lleno de fe y amor. Decía así: catorce de las viuditas han sido preparadas para maestras, ocho para enfermeras; dos han recibido preparación para amas de casa. De las trescientas cincuenta que se han recibido cuarenta y ocho han aceptado a Cristo.

Más tarde, se organizaron escuelas anexas a la "Morada de la Sabiduría". dedicadas a ciegos y a sordomudos. Durante toda esta tarea tuvo a su lado el esfuerzo constante y cariñoso de su hija Manorama, a más del que le fueron prestando incontable alumnas y amigas.

Es que su escuela fué bendición para todos aquellos a quienes cobijó. Gangabay, aquella niña que torturada rogaba porque no volviera a ser mujer, es hoy una esposa culta de un profesor de un colegio de Poona y una madre feliz.

III

FRANCES E. WILLARD

LIDER DE LA LIGA DE TEMPERANCIA

por *Nelly E. Zóffoli*

En una ciudad del medio oeste de los Estados Unidos, a fines del siglo pasado, una mujer de voz suave y ademanes tranquilos, hablaba ante un gran auditorio que estupefacto escuchaba su ataque contra el tráfico de bebidas alcohólicas.

Acabado su elocuente discurso, un hombre se acercó a ella agitando el puño y le ordenó: "¡Usted métase en sus asuntos!" La mujer lo miró sin amedrentarse.

"Es lo que estoy haciendo", le contestó. "Mis asuntos son los hombres. las mujeres y los niños, porque ellos son los asuntos de Dios. Cualquier cosa que sea una amenaza para ellos, que los degrade, que les traiga pobreza, enfermedad y vergüenza, es asunto de Dios su Padre, y de la Iglesia de Dios. ¡Ocúpese usted de los asuntos suyos y del diablo, que yo me ocuparé de los asuntos de Dios y míos!"

Aquella mujer era Frances Elizabeth Willard, replicando a un tabernero. Nació en Churchville, estado de Nueva York, el 28 de setiembre de 1839. Hija de un hogar metodista, por las enseñanzas de su digno hogar, la iglesia, el medio ambiente, las oportunidades, su firme consagración mezclada a un amor que siempre iba en aumento, alcanzó una profunda experiencia y llegó a ser lo que fué.

A menudo se lamentaba de no tener un hermoso rostro. Su cabello era de un color dorado subido, y su nariz un tanto levantada que la hacía sufrir; pero su madre con mucha paciencia solía decirle; "Si no puedes ser hermosa en apariencia, puedes ser noble de corazón, lo cual es aún mejor". Palabras hermosas que hicieron eco en su vida, pudiéndolas igualar con la del libro de los Proverbios: "Engañosa es la gracia, y vana la hermosura. La mujer que teme a Jehová ésa será alabada".

AVANCE DIFICIL

Sus primeros pasos independientes en la vida no hacían suponer que ella habría de tener una actuación muy destacada. Se inició en las tareas docentes como maestra de una pequeña escuela rural muy alejada de su hogar. Representaba para ella un difícil problema que resolver, porque amaba entrañablemente a los suyos, gustaba de la paz hogareña, pero, aquí demostró por vez primera su concepto heroico de la existencia. Resolvió aceptar el humilde puesto que le ofrecían, y por tal motivo escribió: "Si voy a enseñar en una escuela que no es muy de mi agrado, si voy sola y pruebo hasta dónde puedo trabajar y sufrir sintiéndome cansada y solitaria, si me encuentro en una posición en la cual la responsabilidad tenga que afrontarla yo misma, creo que llegaré a ser fuerte y diligente, en una forma práctica, como he tratado siempre de serlo". Comprendía muy bien que cuando en la vida se le presentaban dificultades, no debía dejarlas a un lado, sino hacer sólo una cosa: vencerlas.

Sus dotes intelectuales y su don de enseñar la llevaron a esferas más elevadas y siendo aún muy joven comenzó a dictar la cátedra de Ciencias Naturales en la misma Universidad donde había hecho sus estudios.

Su carrera fué tan brillante que fué elegida Presidenta del colegio de Evanston, para señoritas, recibiendo de esa manera un honor que por primera vez era acordado en su patria a una mujer. Con verdadero tesón y empeño quería despertar en sus alumnas los más nobles sentimientos y los más puros ideales.

POR LA TEMPERANCIA

Era en los días de la cruzada emprendida con lo de la temperancia, cuando verdaderos regimientos de mujeres invadían las calles de varias ciudades del estado de Ohio, yendo de una a otra cantina. Diferentes circunstancias fueron las que le pusieron en contacto con el incipiente movimiento de templanza cuyo motivo era anular la terrible influencia del alcoholismo. Los barrios bajos de Nueva York con sus miserias humanas, con sus cantineros de corazón emperdernido y sus leprosos espirituales, no podía menos que llamar la atención de Miss Willard, quien resolvió trabajar por esa causa.

Mientras tanto habíase formado la Asociación Cristiana Femenina de Temperancia, de la cual llegó a ser Presidente. Con tal motivo comenzó a dedicar todas sus fuerzas para la organización de nuevas tareas; sirviendo como editora del **"Unión Signal"**, órgano oficial de la Asociación; en un esfuerzo a favor del Hogar de la Asociación de Temperancia y del Hospital Nacional de Temperancia. En todas estas labores ponía toda su dedicación y mejor servicio.

En su puesto como presidente no tenía igual; sus palabras candentes y llenas de entusiasmo llevaban el convencimiento a almas que de otro modo habrían permanecido en la indolencia. Luego expresó por primera vez en público el deseo de fundar una organización mundial femenina en contra del tráfico de bebidas alcohólicas. Este sueño llegó a ser realidad por la consecuente cooperación de misioneras cristianas.

Su influencia como líder femenino del movimiento citado, así como en otras esferas no menos importantes de servicio social, alcanzó tal magnitud, que a su muerte acaecida en el invierno de 1898, en Nueva York, todo el país se adhirió al duelo.

Sus conquistas demuestran dos cosas; una, la inquebrantable fe religiosa que le infundía poder para trabajar incansablemente en pro del bienestar humano; y la otra, un digno ejemplo de la lucha de las Iglesias evangélicas contra las temibles consecuencias del tráfico de bebidas alcohólicas.

Hoy en los Estados Unidos hay numerosas escuelas universitarias, bibliotecas e instituciones diversas que llevan su nombre.

Y en el vestíbulo del Congreso Nacional, de Wáshhington, un monumento de hermosa sencillez; es la primera estatua femenina colocada en el patriótico recinto, que recuerda a la mujer norteamericana cuya principal divisa era: "Para Dios, el Hogar y cada Nación", iluminando de este modo nuestro sendero para que la siguiéramos imitando su gran amor a la humanidad.

(De "Tribuna Evangélica")

"Mi mano ten, Señor"

LA CANCION DE UNA PECADORA ARREPENTIDA

Cierto día, que fuera del jubileo artístico en la ciudad de Berlín, hace unos ochenta años, una joven contempló el famoso cuadro de Zimmermann: "Jesús y los pescadores".

De airoso porte, alegremente vestida, con su cabello resplandeciente como oro viejo, con sus ojos azules, sólo ella sabía que se había adornado con sus mejores galas para ser como una triunfante cenicienta, en las fiestas del jubileo. Una y otra vez quiso apartarse del cuadro, más no pudo. Era como si las manos de Cristo en lugar de posarse en las del viejo Zebedeo se hubieran aferrado en las de ella. Con frecuencia volvió para mirar aquel cuadro.

UNA OBRA DE INTERES EXCEPCIONAL

HISTORIA DE LA COLONIZACION VALDENSE SUDAMERICANA

El Pastor Ernesto Tron estaba trabajando en la preparación de esa Obra, cuando le llegó el llamado supremo del Padre Celestial.

El Pastor Emilio H. Ganz, a pedido de la Comisión "Pro Celebración Festejos Centenario Colonización Valdense Rioplantense", tomó a su cargo la terminación de esa síntesis histórica de la formación y desarrollo de nuestras distintas colonias, con la colaboración del Pastor Carlos Negrin.

Ya parte del material ha sido entregado a la Imprenta "El Siglo Ilustrado" de Montevideo, y se espera que el trabajo esté concluído a principios de marzo próximo.

En cumplimiento de una resolución de la última Conferencia de Distrito, se lanza ahora la suscripción a esa Obra, con los siguientes precios;

Uruguay, $ 6.00 (seis) m. n. u.
Argentina, $ 40.00 (cuarenta) m. n. a.

Las Ligas Femeninas que, prácticamente, están representadas en todos nuestros grupos Valdenses en Uruguay y Argentina, han aceptado hacerse cargo de solicitar, anotar y cobrar las suscripciones, confiando especialmente en la colaboración de los Pastores.

Al abonar el importe en el acto de la suscripción, los amigos nos permitirán hacer frente a los compromisos financieros que representa la publicación de un libro cuyo contenido es de por sí su mejor recomendación.

Agradezco desde ya, también de parte de la Comisión "Pro Festejos C. C. V. R." que me ha encomendado lanzar la suscripción de referencia, la atención que será dada a este llamado. — Montevideo, enero 8 de 1958.

JUAN TRON.

Hacía acaso ya diez años atrás, con sus trenzas doradas concurría a una Escuela Dominical de la Iglesia Evangélica, su voz bien timbrada y su amor por la música le hacían gozar hondamente el privilegio de aquellas melodías de sus abuelos. Más tarde, huérfana, sin una mano a quien recurrir, orgullosa para mendigar, entregó su cuerpo y su alma a la vida fangosa y triste que este mundo da a sus víctimas.

Conocía la rigurosa moral de su pueblo y sabía todas las puertas cerradas. Más su corazón anhelaba que una voz le hablase para sentirse dentro de aquel fervor primero. Una noche cansada, triste, hastiada, vencida por el vacío de aquellos días regresó a su pobre habitación y cayendo de rodillas, lloró.

Sintió entonces —cuenta ella— que una extraña sensación de reposo interior se adueñaba de su ser, como si una mano tomando la suya le levantase, con la misma gracia y cariño con que Jesús tomando la mano de hija de Jairo, hermosa jovencita, le había dicho "Talitha cumi", "ovejita mía, levántate".

Así se levantó Gracia Francis, dejó el pecado, enderezó sus caminos, trabajó fatigosamente con sus manos, y en las noches tranquilas de invierno, escribió las líneas de su himno:

"Mi mano ten, Señor tan flaco y débil,
sin ti no puedo riesgos afrontar;
tenla, Señor, mi vida el gozo llene,
al verme libre así de todo azar".

"¿Libre de todo azar?" dijo. Oh; no. Los azares, las pruebas y las desdichas son también ahora, pero "ahora" está Jesús a su lado. ¡Es tan distinto afrontarlos!

Ella sabía que en su radiante fe encontraba a Dios. Decidida, como era, y valiente por naturaleza, dejó su patria, fué a París, de allí a Londres y poco a poco su belleza natural y la felicidad que parecía tener para componer himnos, le abrieron puerta ancha a sus anhelos.

Como María en casa del leproso Simón, había traído el perfume de nardo más fino para derramarlo a los pies de Jesús, así ella colocó a los pies del Maestro las más delicadas emociones de su alma: "Nada le era difícil, ni tarea alguna le era gravosa, si era para su Señor" dice de ella Humberto Main, quien compuso las melodías para sus versos; era siempre un perfume que llenaba de dicha:

Mi mano ten; permite que me animen
mi regocijo y mi esperanza en tí;
tenla, Señor y compasivo impide
que caiga en mal cual otra vez caí.

Shackleton, el explorador de las zonas polares, que cierta vez, vió su caravana perdida junto a hondos vestiqueros, escribía:

"Una mano detuvo nuestro paso y nos salvó".

"Vamos, vamos —replicaban los periodistas— que algún otro nos cuente eso, pero usted, señor Shackleton, todo un hombre de ciencia..."

"Pues porque soy hombre de ciencia, sé que alguien que no era de la compañía estaba con nosotros".

Es la mano que aparta las zarzas, que busca las rocas, que encuentra el vado en los cauces. Es el que a riesgo de su propia vida irrumpe por primera vez en senderos peligrosos, es Livingstone que con una Biblia en sus manos y una canción en el corazón llena el Africa con su mensaje; es Thomson y es Penzotti en las vírgenes playas de América que abren el Libro Eterno y empiezan a roturar tierras olvidadas; son los peregrinos que hambrientos de libertad dejan las tierras cómodas de Flandes y marchan a las orillas inhospitalarias y frías de Nueva Inglaterra en América, para sembrar su trigo, para adorar a su Dios a su manera.

Siempre ha sido así, en la senda oscura, en el desierto y en el mar; si El está nada falta:

"Mi mano ten, Señor; mi senda es tenebrosa
si no la alumbra tu radiante faz;
por fe si alcanzo a percibir tu gloria.
¡Cuán grande gozo! ¡Cuán profunda paz!

(Adapt. de "El Estandarte Evangélico")

PAGINA FEMENINA

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

AÑO NUEVO

Dice Francisco de Sales: "Heme aquí al final de un nuevo año y me parece que él transcurrió como el agua sobre la orilla del mar sin haber dejado en mí nada más que algunos pequeños caracoles vacíos, vanas apariencias, deseos sin efectos. Pero yo no pierdo el valor! Mientras Dios me da años, meses, semanas, días, horas, yo esperaré".

He aquí lo que nos concede este año de 1958. El tiempo en que vivimos no nos autoriza a "dejar correr", tiene demasiado exigencias y exigencias de primer orden. Cada uno de nosotros se siente responsable a lo menos en pequeña parte de la dicha o la desgracia del mundo. No eludamos esa responsabilidad y hagamos frente a las circunstancias presentes y preparémonos para las que se presentarán en el futuro.

NOTICIAS DE NUESTROS AHIJADOS DE COREA

Todas las socias de nuestras Ligas estarán muy contentas de enterarse de las últimas noticias, recibidas en diciembre.

En primer lugar, traducimos unos párrafos de la carta de M. Calivit Clarke, nuestro corresponsal en los Estados Unidos, al cual los huérfanos de 30 países llaman "abuelito Clarke".

"Tengo la mayor satisfacción al saber que la agrupación a la cual usted pertenece se propone continuar sus dos "adopciones" por un año más. Es un acto muy bondadoso de parte de ustedes y les estamos por ello sumamente agradecidos.

Hice enviar a los niños las cartas que Vds. les escribieron. Estoy seguro de que ellos estarán encantados con los regalos que les enviaron. Aprecio muy hondamente el interés y la ayuda que Vds. siguen manteniendo".

Ahora traducimos las cartas de nuestros ahijados: "Mis queridas madrinas: Les deseo una muy feliz Navidad y un buen Año Nuevo. Nosotros tuvimos dos días de fiesta literaria y musical bajo los auspicios de las autoridades escolares en el teatro de la ciudad. Me tocó ejecutar una danza rítmica. Lo hice lo mejor que pude y recibí un ramo de flores y muchos aplausos del auditorio. No me puedo olvidar de ese día porque nunca había tenido una experiencia tan maravillosa. Me parece que las maestras de la escuela y los que nos cuidan en el Hogar me quieren más desde entonces.

Les envío una tarjeta que espero les interesará; muestra un antiguo submarino inventado por nuestro más gran almirante Lee Soon Sin, en tiempos remotos. Los ancianos dicen que era muy útil para repeler las invasiones de los piratas.

En la fiesta de Navidad voy a cantar un "solo", tendré una parte en un drama sagrado y recitaré trozos de la Biblia. ¡Cuánto me gustaría compartir la alegría de Navidad con mis queridas madrinas!

Les desea para todo el nuevo año muchos bienes —Su hijita adoptiva Pak-Yung Ya".

"Les deseo unas muy felices fiestas de Navidad y Año Nuevo de parte de su ahijadito Yai Sang.

Debido enteramente al amor y a la bondadosa ayuda de ustedes, Yai Sang es feliz y disfruta de muy buena salud en el Hogar y yo agradezco a Vds. en su nombre.

Para la próxima Navidad las maestras le están enseñando a cantar un solo, puesto que ha sido elegido para formar parte del coro infantil del Hogar. Desearíamos mucho que Vds. pudiesen venir a visitarnos y a alegrarse con la espléndida actuación de

este chiquito que es verdaderamente el hijo adoptivo de ustedes.

Esperamos que les guste la tarjeta. Representa a los hermanitos mayores del Hogar en una comedia de Navidad llamada "La Navidad de los granjeros".

Junto con su ahijadito, les deseo las mayores bendiciones.

La maestra de Yai Sang".

Como creemos que sea de interés para los lectores, reproducimos también parte de una carta que M. Clarke nos escribió en noviembre.

"Yo quisiera que Vds. hubiesen estado con nosotros cuando fuimos a visitar a nuestra gran familia de 20.000 niños hace pocas semanas. Nos llaman abuelo y abuela porque ustedes son las madres y los padres, los hermanos y las hermanas, los tíos y las tías, así que componemos una familia completa!

¡Bienvenida al Dr. Clarke y señora, Abuelo y Abuela de 20.000 niños de todo el mundo".

Eso decía el gran letrero que cruzaba el Puente del Río Han y el Portón del Sur, en Seúl (Corea). Estábamos tan contentos que no pudimos menos que hacer un pequeño chiste: "Pero hay un error, dijimos, debe decir 20.004 porque tenemos cuatro nietos en nuestra patria". Por un momento nos miraron con caras consternadas; después todos estallaron en una alegre carcajada y las fiestas de bienvenida continuaron con saludos afectuosos y cariñosa hospitalidad en todos los países.

¿Y saben ustedes una cosa? **Nosotros** fuimos a visitarlos, pero ellos querían saber algo con respecto a sus padrinos, a **ustedes.**

Ustedes se sorprenderían viendo en todos los Hogares cómo se conservan como tesoros las cosas que se reciben. Las cartas y fotografías en álbunes especiales, o bien orgullosamente colgadas en las paredes. Y al verlos deseábamos ¡oh cuánto lo deseábamos! poder traer a cada uno de **ustedes,** de parte de cada uno de **ellos** un mensaje especial. Porque vimos cuánto aman a sus padres adoptivos, y cuán reales son para ellos.

(*Continuará*).

ENTRE NOSOTRAS

Colonia: Ha dejado de existir en Colonia la Srta. María A. Nimmo. La Liga Femenina de Colonia le debe mucho de su existencia. Con espíritu de servicio fundó la Sociedad de Damas, como se le llamó entonces. Durante muchos años fué su presidenta; fué sostenida por sus oraciones cuando pasaba por momentos críticos. Durante muchos años la asistencia fué muy reducida pero nunca dejaron de reunirse y alentarse unas y otras hasta que llegaron mejores días. Ultimamente ya no podía asistir, pero no por eso estaba apartada de sus actividades y siempre hacía llegar sus contribuciones.

Durante su enfermedad, su interés por la Liga no decayó. Gustaba que se le cantaran himnos; uno de sus favoritos era: "Si fuí motivo de dolor, Señor..." Era mujer de oración y no le gustaban los halagos.

Que su ejemplo sirva de inspiración para muchas vidas.

Miguelete: Se ha terminado otro año de actividades habiéndose seguido el programa enviado por la Federación. En ocasión del Día de los Padres y Navidad se visitaron los enfermos del Hospital de Cardona. La dirección del Hospital pasó una nota de agradecimiento a la Liga por tal motivo.

Con el éxito financiero obtenido en nuestros beneficios hemos podido ayudar a la obra de Cardona. En la sesión de diciembre fué electa la C. D. para 1958 siendo electas B. B. de Félix, Anita Rostagnol, M. E. Lautaret de Artus, Aurora R. de Talmon, Albertina P. de Jourdan.

Hacemos llegar a la dirección de Página Femenina nuestro deseo de feliz y bendecido año 1958 y junto con nuestro agradecimiento.

Himnos y Canciones a Ensayarse para el Centenario

La Comisión Pro Festejos del Centenario de la Colonización Valdense en el Río de la Plata, con el asesoramiento del Sr. Lindolfo Barolin, quien ha sido designado como Director general de canto para los actos conmemorativos, ha seleccionado la siguiente lista de Himnos y Canciones para que los diferentes coros de las Iglesias —incluyendo a los de la Argentina— los vayan ensayando en el transcurso del año 1958. Muchos de estos Himnos y Canciones ya son conocidos, con todo hacemos un llamado para que se le dedique el tiempo necesario para una eficiente preparación a fin de que puedan ser cantados sin dificultad y con precisión en los actos del Centenario. El Sr. Barolin oportunamente dará las indicaciones y ayudas necesarias a los diferentes coros. También proveerá de las copias de música que fuere necesario. Toda correspondencia agradecemos sea dirigida a C. Valdense, sede de esta Comisión.

1. — Le Serment de Sibaoud
2. — Salvi o monti
3. — Nos. del Himnario en uso 351
4. — " 259
5. — " 200
6. — " 390
7. — " 289
8. — " 249
9. — Corales Nº 1 J. S. Bach
10. — Nº 26 "
11. — Nº 42 "
12. — Nº 46 "
13. — De boca y corazón de J. S. Bach
14. — Gozo y alegría " "
15. — Coral "Alma bendice al Señor" letra de Pablo Benech
16. — Gloria Patri de Palestrina
17. — Bendición de Lutkin
18. — Himno Nacional Uruguayo

Canciones:
1. — Buen Rey Wenceslao
2. — Ce mois de mai
3. — Festa
4. — Il canto
5. — La Chase
6. — Le montagnard.

Por la Comisión:

W. **Artus, Pte.**

RESEÑA ECUMENICA

(A CARGO DEL PASTOR JUAN TRON)

JAPON

Convención Mundial de Escuelas Dominicales. — La Convención Mundial de Educación Cristiana y de la Asociación Mundial de las Escuelas Dominicales se reunirá en Tokio, del 6 al 13 de agosto del corriente año.

Por las noches, grandes reuniones públicas se llevarán a cabo, en las cuales tomarán la palabra el Dr. H. P. Van Dusen, Presidente del "Unión Theological Seminary" de Nueva York, el Obispo Otto Dibelius, de Alemania, y otras personalidades cristianas conocidas mundialmente.

Nos consta que la señorita Ana M. Cepollina, de Montevideo, tomará parte en esa Convencón.

ITALIA

Conferencia sobre trabajo permanente. — En Palermo, Sicilia, se llevó a cabo en noviembre último, una conferencia sobre trabajo regular y permanente, convocada por el conocido dirigente pacifista Danilo Dolci, quien ha hecho suya la causa de las personas que no tienen trabajo y viven en condiciones muy miserables, particularmente en esa isla.

En esa circunstancia, hizo uso de la palabra el Pastor Valdense Tullio Vinay, Director de Agape.

Frente a un elevado grupo de economistas, escritores y dirigentes cívicos de toda Italia, el pastor Vinay expresó que cuando

Danilo Dolci guiaba a sus hombres por los caminos de la campiña italiana como obreros voluntarios, de manera que pasaran de la indolencia al servicio hecho con amor, él penetró profundamente en la tradición cristiana, donde se entiende el trabajo como don de sí mismo.

Tullio Vinay declaró también que, en la economía del Evangelio, cuando se priva a un hombre de la posibilidad de trabajar, se le priva de su vocación, matándolo en su alma, destruyéndolo como gozosa criatura de Dios y como hermano unido en el amor. Los responsables, pues, han de buscar sin escatimar esfuerzos los medios para asegurar a todos un trabajo regular y permanente, que les ponga en condiciones de participar gozosamente en la gran obra de Dios.

Para la ocasión, el abate Pierre. católico-romano, fundador de la hermandad "Los traperos de Emaús", y defensor de los menesterosos y desocupados, había enviado un mensaje, con expresiones como esta: "Cómo es posible que tantas criaturas humanas sean dejadas sin los medios necesarios para cumplir su voluntad de conquistar, con su trabajo, la dignidad de hombres, para cumplir su destino de hijos de Dios, en una época en la cual las ciencias, las técnicas y los medios financieros abundan, y se dejan sin explotar inmensos recursos del universo?".

La Conferencia también recibió un mensaje del Pastor A. Trocmé, convencido pacifista cristiano, en el cual se subraya la importancia de los problemas educativos, con miras a reformar al hombre.

Después del Congreso, Danilo Dolci y su discípulo Franco Alasia iniciaron uno de sus ayunos, para atraer la atención al problema del hambre en el sur de Italia y recordar a las autoridades la apremiante necesidad de hallar recursos para modificar esa situación.

SUIZA

Para un transmisor protestante internacional en Europa. — Tiempo atrás, había sido lanzada la idea de un transmisor protestante internacional en Europa, sin que la iniciativa recibiera el apoyo que era dable esperar, de los organismos competentes.

Hace unas semanas, "La Vie Protestante" volvió a tratar el asunto, invitando a todas las asociaciones protestantes que pueden tener interés, a manifestar su opinión al respecto.

El mismo periódico publicó al mismo tiempo un artículo de M. A. Möckli, antiguo director de los telégrafos y teléfonos del estado, en el cual ese técnico afirma que las dificultades inherentes a la instalación de ese servicio no son insalvables. Subrayando el hecho de que la iglesia pierde su carácter si ella descuida la tarea misionera, M. A. Möckli afirma que ha llegado el momento para las iglesias protestantes de Europa de encarar ese asunto con resolución.

Entre las respuestas a la encuesta lanzada por "La Vie Protestante", nos gusta citar la del Moderador de la Iglesia Valdense, Pastor A. Deodato: "Mucho me alegré al saber que "La Vie Protestante" ha vuelto a tomar en mano el asunto del transmisor protestante internacional.

En Italia, para nuestras transmisiones, tenemos a nuestra disposición tan sólo un cuarto de hora, los domingos por la mañana, a las 7.30 horas. A pesar del tiempo muy limitado y de la hora poco cómoda, nos consta que nuestro culto propalado por radio alcanza a muchos miles de personas, varias de las cuales están en contacto permanente con nosotros.

La Mesa Valdense tiene la firme esperanza de que todos los obstáculos serán salvados y que el proyecto será llevado a feliz término sin pérdida de tiempo.

Un transmisor protestante internacional tendría, para un despertar religioso en Italia, una importancia extraordinaria".

El SOEPP anuncia que ya han llegado aportes para el transmisor protestante internacional, sin que se haya lanzado un llamado al efecto.

FRANCIA

Bimilenario de la ciudad de Lvón. — En 1957, la cindad de Lyón celebró su bimilenario. La celebración de la Fiesta de la Reforma, en ese año, fué enmarcada en las celebraciones bimilenarias, y se llevó a cabo en el templo de la avenida Augagneur, en presencia de las autoridades civiles y militares.

En tal oportunidad, el profesor Cadier, decano de la Facultad teológica de Montpellier, evocó la personalidad de Pedro Valdo, percursor de la Reforma, y cuyo movimiento está representado actualmente por la Iglesia Valdense.

ESCOCIA

Nuevo Moderador. — Ha sido designado nuevo Moderador de la Iglesia de Escocia el Dr. J. A. Fraser, de Hamlton. El Dr. Fraser sucederá al actual Moderador Dr. MacLeod en mayo, al dar comienzo la Asamblea General de esa Iglesia.

ESTADOS UNIDOS

Un centro interclesiástico en New York. — Está por ser construído un edificio de 19 pisos al lado de la Iglesia de Riverside, para ser el centro intereclesiástico de New York. Allí se instalaron las oficinas del Concilio Nacional de las Iglesias de Cristo en los Estados Unidos y los de muchos otros organismos eclesiásticos.

Ya han dado comienzo los trabajos de construcción, y se piensa que el edificio podrá ser ocupado a principios de 1960.

Habrá en ese edificio una capilla para cultos cotidianos y una sala de exposición para manuscritos raros y recuerdos históricos de las Iglesias protestantes y ortodoxas.

Un llamado de las Iglesias para los necesitados. — Con motivo del "Día de Acción de Gracias", un llamado nacional ha sido dirigido a los protestantes, a los Católicos y a los Judíos de todo el país, para juntar dinero con miras a ayudar a personas necesitadas residentes en otras zonas.

La respuesta ha sido rápida y generosa, al punto que se ha juntado dinero y objetos, por valor de más de 40.000.000 (cuarenta millones) de dólares.

Esa ayuda será muy útil, especialmente para los refugiados.

NUEVA ZELANDIA

Campaña de Billy Grahaam para 1959. — La Asamblea General de la Iglesia Presbiteriana de Nueva Zelandia resolvió unirse a las denominaciones protestantes de ese país para invitar al célebre evangelista Billy Grahaam para dirigir allí una campaña en 1959. El Evangelista aceptó esa invitación y, en el mismo año, dirigirá una campaña similar también en Australia.

Sociedad Sudamericana de Historia Valdense

El opúsculo del próximo 17 de febrero contendrá una breve reseña histórica de la formación de Colonia Valdense, que este año festeja su primer centenario. Ha sido redactada por el Secretario de nuestra Sociedad, pastor Mario Bertinat.

Como en años anteriores el opúsculo será enviado gratuitamente a los socios y las Iglesias recibirán las cantidades acostumbradas para ser distribuída entre los feligreses.

Las Congregaciones valdenses están invitadas a conmemorar nuestra efemérides del 17 de febrero en el culto del domingo 16 de

Al lado del Templo de Colonia Valdense

A pocos metros del Templo Valdense y a menos de una cuadra del Liceo, la Iglesia de Colonia Valdense, ofrece en venta doce espléndidos solares a familias valdenses.

Facilidades de pago: ver con el Vice-Presidente del Consistorio, Sr. M. Alberto Baridon.

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Abogado — **Eduardo M. Dávila** Escribano

Avda. Artigas 283 — Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

febrero próximo. En esa misma oportunidad será levantada una ofrenda para nuestra Sociedad.

Una conmemoración de carácter general se realizará en el Parque 17 de febrero, el domingo 16 del próximo mes de febrero, a las 17 horas. El pastor Mario Bertinat, tendrá a su cargo la organización de ese acto.

* * *

La Asamblea anual de la Sociedd S. A. de Historia Valdense, se realizará en Nueva Helvecia —sede de nuestra próxima Conferencia— el lunes 3 de marzo a las 21 horas en el Salón contiguo al templo.

Por la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense:

Emilio H. Ganz
Presidente

NUESTRA FACULTAD DE TEOLOGIA

Al referirnos a la Facultad de Teología de Buenos Aires, en la que colaboran cuatro Iglesias Evangélicas de América Latina, podemos llamarla **nuestra** con legitimidad. En los días 22 al 24 de julio se reunieron en ella, su Junta Directiva y además se unieron delegaciones especiales de las Iglesias Evangélicas de Bolivia, Chile, Paraguay, Perú y Uruguay. Entre los delegados de nuestra Iglesia Valdense estaban la Sra. Cecilia M. de Griot, pastor Wilfrido Artus y el suscrito.

Sería una cuestión demasiado extensa presentar todos los temas abordados en las reuniones, de modo que haré meramente algunas puntualizaciones para los lectores de "Mensajero Valdense", de asuntos que en ella fueron tratados y que pueden servir para nuestra orientación sobre la Facultad.

1.—**Preparación de nuestros Pastores.** Como ya lo hemos señalado al principio, la Facultad de Buenos Aires es, actual y prácticamente, **nuestra Facultad** ríoplatense. La mayoría de nuestros Pastores actuales han egresado de la mencionada Facultad o bien del Seminario de Buenos Aires que fué su anteccsor. Nuestra deuda para con ese querido establecimiento es cada vez mayor y debemos aprender a quererlo y a velar por su sostenimiento y mejoramiento en todo sentido.

Ya que nuestros estudiantes en teología se preparan allí, en cuanto al nivel de enseñanza teológica nuestra Facultad de Buenos Aires debe ser señalada como un caso único en América Latina. Esto a más de ser un orgullo, dado que nuestra Iglesia la apoya colaborando en ella, y que nuestros Pastores se van formando en la misma, debe al mismo tiempo darnos un sentido cada vez más claro y empeñativo de nuestra responsasabilidad frente a la Facultad.

Permítasenos indicar que nuestros estudiantes tienen allí a su disposición una Biblioteca de nada menos que 20.000 volúmenes entre los que se hallan muchísimos libros que otros seminarios en teología están lejos de poseer en todo el continente americano! Actualmente hay 83 estudiantes, de los que 9 son valdenses (5 varones y 4 mujeres) que luego servirán a nuestra Iglesia en un futuro cercano: y las puertas están abiertas a jóvenes valdenses que sientan la vocación al pastorado. No es una exageración decir que el futuro de nuestra Iglesia ríoplatense está ligado a ese establecimiento, así como tampoco es petulancia afirmar que el futuro de la Facultad está apreciablemente ligado a un apoyo decidido y franco en todo sentido de parte de nuestra Iglesia.

2. — **Colaboración y contactos ecuménicos.** A través de la Facultad y nuestros estudiantes y profesores, nuestra Iglesia traba un contacto estrecho con muchas otras Iglesias evangélicas de diversos países de América Latina, lo que amplía tanto el horizonte como el de ellos, y redunda en un enriquecimiento general "en Cristo". Es una oportunidad que Dios nos concede para dar humilde y generosamente una contribución valdense en el pensamiento y trabajo en estas tierras adonde Dios nos llama a nosotros y a las otras Iglesias a testificar el Evangelio. Colaborar con la Facultad significa colaboración y contacto ecuménicos que contribuirán a la propagación y fortalecimiento del Evangelio en este continente también a través de otras Iglesias. Trabar contacto —por medio de la Facultad— con esas Iglesias significa perfeccionarnos mutuamente en la tarea de la comunicación del Evangelio en estas tierras: Dios ya nos ha bendecido mucho y lo hará mucho más aún.

3. — **Sostén financiero de la actual Facultad.** Daremos meramente algunos datos. El presupuesto actual de nuestra Facultad es cubierto en un 90 % con donaciones que vienen... de los Estados Unidos! Las Iglesias Evangélicas ríoplatenses, chilenas, peruanas y bolivianas aportan solamente el 10 %. De esa manera caemos en la cuenta que nuestra Iglesia Valdense aporta mucho menos del 10 % de tal presupuesto. Debemos pensar que a medida que aumenta nuestra deuda espiritual hacia la Facultad, también debe aumentar nuestra responsabilidad en el presupuesto anual de la misma.

4. — **Ampliación de la Facultad.** La actual edificación de la Facultad ya resulta totalmente insuficiente para las cada vez más crecientes necesidades de la enseñanza y el internado estudiantil. Por lo tanto se ha decidido la construcción de un nuevo edificio, al lado del actual, en el jardín. En su estilo y su tamaño deben seguir las líneas del actual. Su costo alcanzará a la suma de 5.000.000,— m./arg. El 10 % de ese presupuesto deberá ser aportado por las Iglesias Evangélicas sudamericanas que colaboran: Presbiteriana, Metodista, Discípulos de Cristo y la nuestra. Lo demás vendrá por intermedio de las misiones de los EE. UU.

Ese nuevo edificio contendrá una Biblioteca suficientemente amplia, una sala espaciosa para conferencias, treinta dormitorios y cuatro apartamentos para profesores.

En el correr de este año se está llevando a cabo en nuestras congregaciones valdenses del Río de la Plata una colecta especial en favor del nuevo edificio. Las que ya se han efectuado en algunas demuestran amor y responsabilidad. Y no es para menos pues nuestras contribuciones deben ser una respuesta de agradecimiento hacia la Facultad que nos sirve. No podemos olvidar que en nuestra Conferencia anual de 1956 se resolvió considerar el nuevo edificio de la Facultad como uno de los actos conmemorativos del Centenario de la colonización valdense en Uruguay y Argentina: sepamos responder a la cita de honor!

Norberto Berton.

HISTORIA DE LA BIBLIA

SU INSPIRACION

1. — La Biblia es el registro inspirado de la revelación de Dios. Esta definición un tanto vaga, interpreta la creencia común de todos los cristianos, y satisface a la gran mayoría que nada más quiere saber. Ni se necesita, realmente.

Pero, si quisiéramos tener una noción más exacta de la Biblia, necesitamos distinguir entre la Biblia **original** y la Biblia **actual.** Es decir, necesitamos entender su inspiración a la luz de las enseñanzas del **cánon** y de los **manuscritos.**

Recordaremos aquí esas enseñanzas.

2. — La historia del cánon bíblico nos enseña que la selección y la fijación numérica de los libros de la Biblia, no fué hecha por inspiración o determinación divinas. Fué elaborada por las seculares tradiciones judaica y cristiana. Es de autoridad eclesiástica, y no puede ser probada por ninguna enseñanza de las Escrituras.

En el tiempo de Jesús había dos colecciones de libros sagrados del judaísmo: una, adoptada por los judíos de Alejandría, con 46 libros, y otra que adoptaron los judíos de Palestina , con solo 39 libros; pero ni Cristo ni los apóstoles se pronunciaron en favor de una o de otra de estas dos colecciones. Si bien no citaron algunos libros de la una, tampoco citaron algunos libros de la otra.

No se sabe, por lo tanto, cuál era para Cristo y para los apóstoes el número de libros inspirados, o sea, cuál era el cánon de la Biblia. Ni los cristianos de los primeros siglos lo sabían. Porque la preocupación de inventariar los libros sagrados y de encuadrar la inspiración en límites fijos, es cosa de la que no se descubre señal alguna en el Nuevo Testamento. Esa preocupación sólo apareció en la Iglesia mucho tiempo después de la era apostólica y sub-apostólica.

En resumen: La creencia en la inspiración bíblica que es realmente esencial en el cristianismo, la que se basa en indiscutible autoridad divina; es la de los cristianos de los primeros siglos, que no catalogaron la inspiración, que no se preocupaban por circunscribirla; pero la creencia de los siglos subsiguientes que restringieron la inspiración a un cierto número de libros (66 o 73), esta creencia, decimos, ya no es básica para la religión cristiana, y sólo se apoya en lo autoridad eclesiástica.

Sea bien claro: la creencia afirmada muchos siglos después de Cristo de que **todos** y **únicamente** los 66 (o 73) de la Biblia fueron inspirados por Dios, no puede probarse por ninguna enseñanza de las Escrituras, sino que se funda solamente en la autoridad eclesiástica —infalible, sí para los católicos— pero para nosotros siempre falible, por más respetable que ella sea.

Tal es la clara enseñanza que nos deja la historia del cánon de la Biblia.

3. — En cuanto a los **manuscritos bíblicos** sábese que los originales inspirados están total e irremisiblemente perdidos. Sólo poseemos copias de ellos, y las más antiguas están separadas por siglos de los originales perdidos. Pero las copias —a diferencia de los originales— no son inspiradas. Dios inspiró a los autores de los libros bíblicos; pero no a sus copistas y traductores.

Pues los escribas podían muy bien cuando copiaban omitir trozos, cambiar palabras, hacer interpolaciones; y los traductores pudieron entender mal el sentido de los originales, y hasta deformar completamente su pensamiento; podían, en una palabra, cometer errores, ya que falibles eran. Y que de hecho cometieron errores, está fuera de toda duda; pues sólo en relación con los manuscritos del Nuevo Testamento las variantes se cuentan por docenas de millares. No se trata, por cierto, de errores de los **escritores originales**, sino de sus copistas o traductores. No son errores de la infalible Palabra de Dios, son errores de nuestro vehículo humano, **nuestra** Biblia. Tales errores ponen bien en claro algo que nunca se debe olvidar: que la Biblia es un libro divino y humano: o, para usar una figura del apóstol, es "un tesoro en vaso de barro".

Y razones tendría —sabias, sin duda— Dios, para confiar a instrumentos falibles, a través de los siglos, la transmisión de las verdades eternas reveladas, las Buenas Nuevas traídas por Cristo.

¿Por qué no se eliminan los errores de la Biblia?, preguntará alguien, ingenuamente. O ¿por qué no se señalan en ella los fragmentos interpolados?

Es lo que siempre se trató de hacer. Ya que las sucesivas versiones apuntan —por encima de todo— a darnos un texto que reproduzca, lo más fielmente posible, el original de los escritores bíblicos. Muchas traducciones señalan también en el texto, o al margen, las probables interpolaciones.

Pero aún no se consiguió, ni hay esperanzas de conseguirlo algún días, que las traducciones reproduzcan con absoluta fidelidad el texto original: son, y serán siempre traducciones sólo parcialmente fieles al original. Pues son conocidas las enormes dificultades que afrontan los críticos y los traductores de la Biblia.

No existiendo los originales, éstos tienen que limitarse a confrontar las discrepancias de los manuscritos, para poder saber cuáles provienen de autores inspirados. Y muchas veces no pasan de meras probabilidades las selecciones que hacen, y las conclusiones a que llegan esos estudios de la Biblia.

La historia de los manuscritos nos enseña, por consiguiente, que nuestra Biblia es sí inspirada e infalible, pero solamente nasta donde ella reproduzca fielmente la inspirada e infalible Biblia **original**. Unicamente dando por sentada esta distinción, o refiriéndonos a los originales, podemos afirmar en verdad que la Biblia es la Palabra de Dios.

4. — Tranquilícense aquellos hermanos para quienes estas cosas sean novedades. Pues deben saber que ninguna verdad puede disminuir el valor divino que tiene la Biblia.

a) ¿Es falible la autoridad eclesiástica en que se funda el cánon bíblico?

No es asunto de mayor importancia. Pues, que nuestra Biblia tenga un libro de más o de menos, no alterará en nada su valor. Cierto es que, o bien la Biblia "protestante" tiene libros de menos, o que la Biblia "católica" tiene libros de más. Pero no por ello una valdrá menos que la otra. También es cierto que en tiempo de Cristo la Biblia tenía solamente 39 o 46 libros. Y no por eso dejaba de tener un valor supremo para Cristo y los apóstoles.

b) ¿Son falibles las copias y traducciones a través de las cuales la Biblia llegó hasta nosotros?

Tampoco esto importa, porque la falibilidad no significa incredubilidad o falta de veracidad. No necesitamos de instrumentos infalibles para saber lo que podemos creer con certeza. Si los necesitásemos, no podríamos confiar en cosa alguna, tendríamos que dudar de todo ya que en este mundo todo es falible... menos el Papa (según los católicos). Todo lo que nos merece fe, nos es transmitido por medios falibles: padres, maestros, hombres en general, diarios, libros, documentos, y toda clase de escritos. Son vehículos falibles, sí, pero dignos de crédito, y nos transmiten verdades de las cuales no podemos absolutamente dudar.

c) Hay en nuestros idiomas modernos —viniendo desde tan lejos como la misma Biblia— y también a través de copias y de traducciones igualmente falibles— obras célebres de filosofía, historia, poesía, derecho, religión y nosotros creemos que ellas registran, sin alteración sustancial —a pesar de omisiones, e interpolaciones, errores de copia y de traducción, que ciertamente han de tener— los ideales, los pensamientos, las doctrinas que originalmente expresaron sus inmortales autores: Aristóteles, Josefo, Virgilio, Gayo, Agustín...

Pues bien —digna de mucho mayor crédito es la Biblia que —por la abundancia de sus manuscritos, por el extremo cuidadoso de sus copistas, por la suma de los cuidadosos estudios de sus críticos y traductores— ocupa un lugar privilegiado verdaderamente único, en la historia de la literatura universal.

d) ¿Son numerosas las discrepancias entre los manuscritos? Tampoco ésto tiene la gravedad que alguien pudiera imaginar. Porque las variantes se refieren en su casi totalidad a cosas sin importancia doctrinaria; no ponen en duda ninguna de las grandes verdades cristianas, ni de ningún modo conmueven nuestra fe en Cristo.

5. — Fuerza es sin embargo —y debemos tener el coraje de decirlo— que las enseñanzas del cánon y de los manuscritos nos impiden creer que **nuestra** Biblia sea inspirada e infalible palabra de Dios, palabra por palabra, sentencias tras sentencias, desde el primer versículo del Génesis al último del Apocalipsis.

Pero ello no nos impide creer, en modo alguno —y debemos alegrarnos por ello— que la Biblia registra, **sin ninguna alteración substancial** cuánto necesitamos saber para nuestra salvación: las eternas verdades de la revelación de Dios.

El vehículo falible por medio del cual, a través de los siglos llegó hasta nosotros la Biblia —gracias sean dadas a Dios— no nos impide creer en el cumplimiento de las palabras con que Cristo —enfáticamente— afirma la eterna supervivencia de sus enseñanzas:

"El cielo y la tierra pasarán, mas mis palabras no pasarán".

(De "Cristianismo", San Paulo, Brasil).

SE VENDE

EN OMBUES DE LAVALLE

Casa recién construída, tres habitaciones. Amplia cocina, estufa, baño lavadero, placards, galpón y baño servicio, con terreno; frente a don Manuel Merky.

Tratar en la casa.

PUBLICACION DE CLISES

Los Pastores y los agentes, deben enviar los pedidos y las fotos directamente al **administrador** y no **a la** imprenta.

Hogar Estudiantil

COLONIA VALDENSE

Atendido por Dino Ricca y Sra.

Lugar ideal para estudiar; a pocos metros del Liceo

ECOS VALDENSES

URUGUAY

TARARIRAS. — Enfermos. — Fueron operados con buenos resultados los hermanos Felipe Grant, en Rosario y Pablo Caffarel, en Montevideo. También se asistió por algún tiempo, en la Capital, el señor Felipe Gardiol-Baridon; estuvo algo delicada de salud, la señora Clara Bonjour de Bonjour. Está pasando una temporada entre nosotros, la Srta. Vilma Davyt.

Navidad. — El día de Navidad fué celebrado con cultos de Santa Cena, en ambos Templos, contando con regular asistencia de público.

Los programas a cargo de las asambleas dominicales, fueron desarrollados en las siguientes fechas: Tarariras (Templo), el martes 24; en el Pueblito, el sábado 28 de diciembre; y en Artilleros, el lunes 30. Numeroso público asistió a estos tres actos.

Fin de año. — Con la valiosa colaboración de la Unión Cristiana de Tarariras, se llevó a cabo en el Salón de actividades de la misma, una reunión de despedida del año 1957 y de recepción del 1958; luego de algunos momentos de recreación, bajo la dirección del Pastor se cantaron algunos himnos, se leyeron dos Salmos y se pasaron algunos instantes en oración. Fué servido un refresco a todos los presentes.

Cultos. — La lluvia malogró la celebración del culto del domingo 29 de mañana en Tarariras, y el del domingo 5 de enero corriente en Playa Artilleros.

MIGUELETE. — Con un culto de Navidad muy concurrido, fueron admitidos como Miembros de Iglesia, el domingo 22 de diciembre último, los siguientes catecúmenos: **Berta Domínguez, Dora Felix, Cora Mourglia, Eva Armand Ugon, Heraldo Travers, Walter H. Jourdan y Herberto Mourglia.** Con un edificante mensaje basado en Lucas C. 2 y Marcos 6: 34-56, el Estudiante Delmonte se dirige especialmente a los catecúmenos, exhortándolos a mirar siempre a Cristo en cada cosa que emprendan, y en todo momento. A cada uno se les entregó, como recuerdo, un ejemplar del Nuevo Testamento. La Liga Femenina les ofreció luego, asi como al Sr. Delmonte y a todo el Consistorio, un refresco.

Por la noche de ese día, a las 21.00 horas, se dió principio a la velada de Navidad, el Estudiante Delmonte leyó el Cap. 2 de S. Lucas. Se pasa luego a desarrollar el programa preparado por los niños de las escuelas dominicales de "Centro", "Sauce" y "Cardona", bajo la presidencia del Director de Centro, Sr. Heraldo Plenc. Este programa fué hermoso y extenso, recibiendo los participantes merecidos aplausos del numeroso público, que escuchó su desarrollo. Los niños de las escuelas dominicales recibieron luego pequeños obsequios, así como la tradicional bolsita de caramelos, que alcanzó también para todos los niños presentes. Muchas gracias a todos los que trabajaron en la preparación de tan hermosa fiestita.

Cosechas. — Buenos rindes se obtienen por los cereales ya recoletados; se teme que el exceso de lluvias perjudique lo que aún queda.

Enfermos. — Estuvieron enfermos, encontrándose ya mejor los señores Emilio Plenc, Juan Favat, la Sra. Paulina Artus de Pastre y la Sra. Lina F. de M. Salomon. A la Sra. Pastre hacemos llegar nuestras simpatías por el fallecimiento de su hermano don Juan Daniel Artus, acaecido últimamente en O. de Lavalle.

—Para el domingo 16 de febrero se espera la visita del Pastor Juan Tron, quien viene a iniciar la Segunda Campaña pro E.C.E.M. La reunión tendrá lugar en el monte Rössli, en la Criolla, y se espera la concurrencia también de la congregación de Ombúes de Lavalle.

COLONIA, RIACHUELO Y SAN PEDRO. — Enfermos. — Regresó a su hogar en Estanzuela la Sra. Catalina R. de Torem después de un prolongado período de hospitalización en Montevideo, hacemos votos para su restablecimiento.

—También regresó hace algunas semanas la señora Azucena N. de Rostand, de La Barra para quien formulamos nuestros mejores votos de restablecimiento.

—Tuvo que ser hospitalizado por algunos días en Colonia el joven Héctor Tourn Rivoir de San Pedro; ya está de regreso a su hogar y pedimos que el Señor le sostenga en su salud y su fe.

—Los esposos Obexthatex Coccolo, de Colonia llevaron a su hijita a Montevideo para someterla a examen médico.

—Estuvo delicado de salud algunos días el niño Freddy Negrin, de Riachuelo.

—Sigue algo delicado el estado de salud de don Alejandro Bertin.

—**Enlace.** — El día 4 del corriente fué bendecido en Riachuelo el enlace del señor Ariel Antúnez con la señorita Marvys Bertin Grant. Renovamos a los jóvenes esposos que se radican en Montevideo nuestros votos afectuosos de felicidad cristiana.

Fiestas de Navidad. — El día 24 de diciembre en Colonia, el 28 en Riachuelo, el sábado 4 de enero en la Quinta Nimmo y recién el lunes 6 de enero en San Pedro, después de dos postergaciones a causa de la lluvia. ha sido celebrada la Fiesta de Navidad con programas preparados por nuestras Escuelas Dominicales. Se han hecho acreedores a nuestro reconocimiento las instructoras que tienen a su cargo la preparación de cantos, recitados y cuadros como asimismo todas las personas que de alguna manera colaboraron al mejor éxito de nuestras fiestas navideñas. En los actos realizados se levantó una ofrenda a favor de la Casa Cuna de Colonia y de la Colonia de Vacaciones que arrojó casi 150 pesos. En cuanto a la colecta "Pro Fiesta de Navidad" que permite ofrecer a los alumnos de nuestras EE.DD. un modesto regalo y a todos los niños una bolsita de caramelos, se pasó bastante los 500 pesos; agradecemos a todos los donantes y de una manera especial al señor Ledo Dalmas por su generosa donación en caramelos.

Concierto Coral. — Sin pretender ofrecer aquí una crónica amplia del Concierto Coral realizado en Colonia el sábado 21 de diciembre, corresponde sin embargo que digamos algo al respecto. Estuvo a cargo de una masa coral de 150 voces integrada por los Coros J. S. Bach de Buenos Aires y de Montevideo y por los Coros Valdenses de Tarariras, Colonia y C. Cosmopolita. Asistió al concierto que se efectuó al aire libre un millar de personas y pese al tiempo poco favorable para un espectáculo de esa índole —el viento sopló bastante intensamente— fué logrado un "rendimiento" artístico y espiritual realmente extraordinario a juicio del público, de la crítica y del mismo director, el infatigable Prof. Eduardo Carámbula a quien va sin duda alguna el mérito principal de este magnífico concierto de carácter internacional que ha demostrado una vez más lo que se puede obtener con un esfuerzo unido de colaboración y el elevado grado de eficiencia alcanzado por nuestros Coros Evangélicos.

SUSCRIPCIONES

Uruguay	$ 6.00 c/u.
Argentina	" 30.00 m/n.

Cambio de dirección:

Uruguay	$ 1.00 o|u.
Argentina	" 4.00 m|n.

Agradecimientos:

Uruguay	$ 5.00 c/u.
Argentina	" 25.00 m/n.

CLISES
PRECIOS CONVENCIONALES

Importante: No se publicarán clisés cuyo pedido no sea acompañado por el importe correspondiente.

¡ATENCION!

Todas las colaboraciones deben dirigirse al Director, *Pastor Carlos Negrin, Tarariras,* Dpto. de Colonia, URUGUAY, a más tardar antes del 8 y del 23 de cada mes

★

Por suscripciones, avisos, cambios de direcciones, etc., dirigirse al Administrador, *Prof. Eraldo Lageard,*

Baez 484. — Montevideo.

SUS AHORROS

DEPOSITELOS EN

Corporación Financiera Valdense S. A.

(CAJA POPULAR)

"UNA INSTITUCION BANCARIA AL SERVICIO DE LAS ZONAS Y DE SUS AMIGOS"

Casa Matriz: TARARIRAS — Sucursal: **VALDENSE**

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:
COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES
"A. CARLOS DALMAS S. A."
CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54
SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

El domingo 22 un grupo coral interpretó en forma magnífica alguuos cantos en el culto celebrado en el Templo de Colonia y luego participó de un alegre y fraternal pic-nic en el Real de San Carlos.

Fiesta Unionista. — La U. C. de Jóvenes de Riachuelo ofreció a sus socios y familiares una agradable fiesta campestre que tuvo lugar el domingo 12 del cte. en el hermoso paraje "El Ensueño" participando de la misma unas 60 personas. Por la tarde se efectuó un culto dirigiendo breves mensajes la Sra. Ethel N. de Rivoir y el Pastor.

La U. C. de San Pedro realizará una fiesta análoga el día 29 del corriente en el Parque Brisas del Oeste.

Fiestas de la Cosecha. — Han sido fijadas para el sábado 15 de febrero en Riachuelo, el sábado 22 en San Pedro y el sábado 1º de marzo en Colonia. En S. Pedro el culto se realizará a las 10 de la mañana; en Riachuelo a las 15 y 30 y en Colonia a las 15 horas.

PROFESIONALES

JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende viernes de tarde y sábados hasta medio día

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

OMBUES DE LAVALLE:

Dra. CHELA GABAY.
Dentista.

MONTEVIDEO:

ELVA BENECH GARDIOL, Escribana. — Estudio: Juncal 1395, P. 4, Esc. 43. Tel. 41 87 39.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1340 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 82423.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1340 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde

MARIA ANGELICA GEYMONAT CIOLI, Médico Cirujano. — Consulta: Lunes, Miércoles y Viernes de 16 a 20 horas. — 8 de Octubre 2338. — Tel.: 4 47 83.

Bautismos celebrados en 1957

Avondet Ariel Italo de Italo C. y Nelly Rubí Ducassou;

Figueira Alfredo de Gerónimo y Lourdes Rojas;

Colo Ricardo Luis de Ricardo y Dilma Gardiol;

Bein Alberto Leonel de Luis Alberto y María Emma Aristimuño;

Assandri Raúl Fredy de Washington Enrique y Dori Grill;

Hernández Sonia Renée de Mario y Milta Bertalot;

Cassanello Gina Carlota de Héctor y Emilia Costabel;

Biurra Enrique Sergio de Rosalino y Julia Elsa Negriu;

Negrin Dora Amanda de Lelio y Orfilia Long;

Orosco Nilda de Antonio y Angela Catalina Negrin;

Long Irene de Levi y María Emilia Bertalot;

Long Elisa Susana de Silvio y Delia C. Bertalot;

Long Aldo de Franco y Alba Valdez;

Rivoir Alberto David de Walter y Ethel Negriu;

Mediza Milton Helio de Heliodoro y Elsa Bertinat;

Ducassou Nelly Mabel de Mario y Nelly Rosalía Funes;

Buschiazzo Milton Nestor de Milton y Mary Dalila Daud;

Chiruch Silva Margot de Florencio y Elena Peña;

Avondet Griselda Ester de Hermes y Vilma Esther Canale;

Brozia Susaua Mabel de Héctor y Gladys Dora Vranich;

Ricca Julio César de Ismael y Elsa Elvira Gonnet;

Severio Silvia Ella de Oscar R. y Adra Gerardina Ripke;

Plancon Milka Mary de Ricardo y Wilma N. Geymonat;

Vranich Zully Miriam de Mariano y Elsa A. Mediza;

Chauvie Nestor Omar de Omar y Marta Cabrera;

Bertinat Elsic Aileu de Angel y Elsa Charbonnier;

Gonnet Oscar Anibal de Anselmo y Delmira Bossio;

Prandi Eduardo José de Washington y Gladys Martín;

Camargo Jacqueliue C. de Mauricio y María A. Flores;

Bertin Luis Ruben de Melis Ruben y María Barrera.

C. VALDENSE. — **Fiesta local de Canto.** — Con la participación de 6 conjuntos corales de la congregación, se llevó a cabo una fiesta local de canto en el templo de Valdense, el sábado 30 de noviembre. Como parte del programa se proyectó y comentó el notable film sobre el reformador "Martín Lutero". La ofrenda fué destinada a fondo pro órgano.

Ha llegado el Organo. — Después de algunas semanas de tramitaciones aduaneras, el órgano a colocarse en el templo de Valdense ha llegado ya a esta localidad. Todavía se encuentra desarmado en sus doce grandes cajones, pero dentro de pocos días se procederá a su montaje, trabajo que llevará aproximadamente dos meses.

Fiestas de Navidad. — Varios han sido los programas de Navidad que se han realizado en diferentes secciones de esta parroquia, particularmente a cargo de las EE. DD.; todos han contado con exceelente asistencia de público. El 25 se realizó un culto especial con Santa Cena y participación del coro.

Culto fin de año. — Con numeroso público se realizó el culto de despedida del año, el 31 de diciembre por la noche en el templo de Valdense.

Asamblea de Iglesia. — Con uumeroso público se realizó la Asamblea Anual. Fueron aprobados los Informes Anuales; fué reelecto el Sr. Francisco Geymonat como Anciano, y fueron reelectos como Diáconos, la Sra. Beatriz P. de Juele y Sr. Carlos H. Malan; además fueron designados Diáconos para Rosario la Srta. Margy Roland y el Sr. Roberto Geymonat. Como delegados a la próxima Conferencia fueron designados: M. Alberto Baridon, Lidia B. de Revel, Francisco Geymonat, Carlos H. Malan, Claudio Geymonat y Blanca Pons, como titulares y Beatriz P. de Juele, Julio Bertinat, Umberto Negrin, Arnoldo Malan, Aldo Gardiol y Elvira Malan Geymonat, como suplentes.

Enlace. — En Valdense, Juan Bautista Cabrera, Nelly Esther Tourn, el 28 de noviembre; Roberto Jorge Mariano, Lidia Eliane Revel, el 14 de diciembre; Julio Ricci, Iris Malan, el 18 de diciembre; Jorge Luis Perrou, Nohemí Jourdan, el 28 de diciembre; Umberto Belinson Sonderegger, Dora Matilde Berton y Ruben Ariel Benia, Alicia Enriqueta Geymonat, el 11 de enero.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

Fallecimiento. — El 7 de diciembre fallecía el joven Lelio Scarencio, a la edad de 27 años, despues de varias semanas de enfermedad. Hacemos llegar a sus padres nuestras simpatías por la pérdida de su único hijo.

El día 10 de diciembre fallecía en Montevideo la Sra. Berta Geymonat de Bertinat, a la edad de 53 años, donde estuvo por muchos años bajo cuidado médico. A su esposo, Víctor Bertinat, a sus hijas, anciana madre y demás familiares les acompañamos en su dolor.

A la edad de 80 años falleció la Srta. Adela Malan, tras breve enfermedad, el 14 de diciembre; a su hermano don Adolfo y demás miembros de la flia. vayan nuestras simpatías.

A la edad de 60 años fallecía la Srta. Paulina Bonnet, después de varias semanas de enfermedad y uua intervención quirúrgica, dando testimonio de fe y sumisión a su Señor. A los miembros de la flia. lleguen nuestro fraternal saludo.

El día 25 de diciembre y a la edad de 73 años, fallecía don Juan Luis Boudrandi, después de las alternativas de una enfermedad que fué disminuyendo paulatinamente sus fuerzas. Dió pruebas de serenidad y paciencia. A la esposa, hijos y nietos acompañamos en su dolor.